



РУССКОЯЗЫЧНАЯ ВЕРСИЯ

Информационный документ
Постоянный форум по
вопросам коренных
народов (ПФКН)

18-я сессия
Нью-Йорк, 22 апреля-3 мая 2019 года

Данный документ был разработан с целью дать представление о сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов всем представителям коренных народов. Документ включает в себя обзор необходимой информации, касающейся 18-й сессии, практическую информацию, а также список полезных документов и контактную информацию.

Table of Contents

Постоянный Форум по вопросам коренных народов (ПФКН)	3
Мандат	3
18-я сессия Постоянного форума	3
Предварительная повестка дня 18-ой сессии Постоянного форума	4
Члены Постоянного форума по вопросам коренных народов 2017-2019.....	5
Практическая информация о процессах, связанных с ПФКН.....	6
Новый порядок работы:.....	6
Информация Председателя Генеральной Ассамблеи о неофициальном интерактивном диалоге.	6
Совещание группы экспертов по устойчивому развитию на территориях коренных народов	6
Подготовительное совещание Всемирной фракции коренных народов.....	7
Релевантные справочные документы	8
ДООНПKN	8
Итоговый документ Всемирной конференции по коренным народам.....	8
Общесистемный план действий (ОСПД)	9
Конвенция МОТ №169.....	9
Повестка дня на период до 2030 года :.....	10
Резолюция об участии коренных народов в работе системы ООН.....	10
Полезные телефоны и контактные данные	11

Постоянный Форум по вопросам коренных народов (ПФКН)

Мандат

Постоянный форум по вопросам коренных народов является вспомогательным органом Экономического и Социального Совета. Его мандат предусматривает обсуждение вопросов коренных народов, связанных с экономическим и социальным развитием, культурой, охраной окружающей среды, образованием, здравоохранением и правами человека. В соответствии со своим мандатом, Постоянный форум:

- предоставляет Совету, а также программам, фондам и учреждениями ООН экспертную консультативную помощь и рекомендации по вопросам коренных народов
- повышает уровень осведомленности и содействует интеграции и координации деятельности, осуществляемой в рамках системы ООН по вопросам коренных народов
- готовит и распространяет информацию по вопросам коренных народов

Первая сессия состоялась в мае 2002 года, ежегодные сессии проходят в Нью-Йорке. Постоянный форум – это один из трех органов ООН, в мандат которого входит непосредственно работа над вопросами коренных народов. Другими инструментами являются Экспертный механизм по правам коренных народов (ЭМПКН) и Специальный докладчик по правам коренных народов.

Сессии Постоянного форума проходят ежегодно и длятся две недели. В 2018 году члены Постоянного форума внесли изменения в структуру ПФКН (см. стр. 6).

****Обратите внимание!**** Постоянный форум не является органом, рассматривающим жалобы. Ситуация с правами человека в определенной стране может быть упомянута в отдельном пункте повестки дня, но ваше заявление обязательно должно содержать одну или несколько рекомендаций, которые впоследствии будут включены экспертами в **окончательный доклад**.

Для получения более подробной информации, см.: <http://bit.ly/UNPFII17-RU>

18-я сессия Постоянного форума

Темой 18-й сессии будут «Традиционные знания: формирование, передача и защита».

Предварительная повестка дня 18-ой сессии Постоянного форума

1. Избрание должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Отчеты об осуществлении рекомендаций Постоянного форума.
http://bit.ly/UNPFII_Recommendations (только на английском языке).
4. Работа ПФКН в шести тематических направлениях в соответствии с Декларацией ООН о правах коренных народов.
5. Обсуждение темы “2019 год – Международный год языков коренных народов”
6. Диалог с коренными народами на тему «Коллективные права коренных народов на земли, территории и ресурсы».
7. Диалог с государствами-членами.
8. Переговоры с представителями фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.
9. Обсуждение темы “Традиционные знания - формирование, передача и защита”
10. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
11. Диалог со Специальным докладчиком по правам коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов.
12. Осуществление итогового документа Всемирной конференции по коренным народам:
 - a) осуществление национальных планов действий, стратегий и иных мер;
 - b) пути расширения представленности коренных народов в Организации Объединенных Наций;
 - c) осуществление общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по коренным народам.
13. Региональный диалог между коренными народами и государствами-членами.
14. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы, рассматриваемые Экономическим и Социальным Советом, и новые вопросы.
15. Предварительная повестка дня 19-ой сессии.
16. Утверждение доклада Постоянного форума по итогам 18-ой сессии.

Члены Постоянного форума по вопросам коренных народов 2017-2019

- Постоянный форум состоит из 16 независимых экспертов, выступающих в личном качестве. Они избираются на трехлетний срок с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на три года.
- Восемь членов назначаются правительствами и восемь назначаются напрямую организациями коренных народов в своих регионах.
- Члены, назначенные организациями коренных народов, утверждаются Председателем ЭКОСОСа и представляют семь культурно-социальных регионов, определенных в целях обеспечения широкого представительства коренных народов мира.

Среди этих регионов: Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Центральная и Восточная Европа, Российская Федерация, Центральная Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихоокеанский регион – с одним дополнительным местом с ротацией среди первых трех регионов в списке.

Члены из числа коренных народов, выбранные и назначенные Председателем ЭКОСОСа (8):

Г-жа Мариам УОЛЛЕТ АБУБАКРИН
(Африка)
Г-н Элифураха ЛАЛТАИКА (Африка)
Г-жа Анн НУОРГАМ (Арктика)
Г-н Терри ГЕНРИ (Северная Америка)
Г-н Пулман ЧАУДХАРИ (Азия)
Г-н Дмитрий ХАРАККА-ЗАЙЦЕВ
(Российская Федерация, Восточная
Европа, Средняя Азия и Закавказье)
Г-жа ЛУРДЕС ТИБАН ГУАЛА
(Центральная, Южная Америка и
Карибский бассейн)
Г-н Лес МАЛЕЗЕР (Тихоокеанский
регион)

Члены, назначенные правительствами и избранные Председателем ЭКОСОСа (8)

Г-н Жерве НЗОА (Камерун)
Г-жа Тарсила РИВЕРА СЕА (Перу)
Г-н Джавад Сафаеи (Ирак)
Г-жа Чжан Сяоань (Китай)
Г-н Хесус Гваделупе ФУЭНТЕС
БЛАНКО (Мексика)
Г-жа Айса МУКАБЕНОВА (Российская
Федерация)
Г-н Йенс ДАЛЬ (Дания)
Г-н Брайан КИН (Соединенные Штаты
Америки)

Практическая информация о процессах, связанных с ПФКН

Новый порядок работы:

В 2018 году члены Форума решили изменить структуру ежегодной сессии:

- **Первая неделя** стала посвящена открытым пленарным заседаниям. Плотное расписание первой недели теперь включает все важные пункты повестки дня.
- **В течение второй недели** члены Форума проводят неофициальные встречи с представителями коренных народов, государствами-членами и подразделениями ООН. Целью данных встреч является разработка стратегических, целенаправленных и применимых рекомендаций с опорой на информацию, представленную в течение первой недели.

Информация Председателя Генеральной Ассамблеи о неофициальном интерактивном диалоге.

В соответствии с обязательством Генеральной Ассамблеи (ГА) рассмотреть пути обеспечения участия коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, Генеральному секретарю предлагается запросить материалы относительно коренных народов из всех регионов мира в подготовке доклада, который будет представлен на его семьдесят четвертой сессии, и в этом отношении призывает Генерального секретаря провести региональные консультации.

Интерактивные слушания по расширению участия коренных народов в Организации Объединенных Наций состоятся в четверг, 25 апреля, в 10:00, в зале заседаний ЭКОСОС (зал CR1).

Совещание группы экспертов по устойчивому развитию на территориях коренных народов

Совещание международной группы экспертов по теме «Охрана природы и права коренных народов», предложенное Постоянным форумом по вопросам коренных народов, прошло с 23 по 25 января 2019 года в Кении. Цель совещания состояла в том, чтобы выявить последствия и проблемы сохранения природных ресурсов, с тем чтобы изучить передовой опыт и уроки, необходимые для того, чтобы коренные народы могли отстаивать свои права, включая права на землю. Дополнительную информацию о Совещании группы экспертов можно найти на следующих сайтах:

- Доклад о работе совещания международной группы экспертов по теме «Охрана природы и права коренных народов» <http://bit.ly/Expert-Group-Kenya-RU>
- Отчет ПФКН о землях, территориях и ресурсах (7-я сессия): <http://bit.ly/Land-Coalition-7Session> (только на английском)
- Резюме совещания за круглым столом Всемирной конференции по землям, территориям и ресурсам: http://bit.ly/IP_roundtable3 (только на английском)

Подготовительное совещание Всемирной фракции коренных народов

Фракции представляют собой уникальные возможности для представителей коренных народов встречаться и обмениваться информацией и опытом. Во время сессий Фракции делаются совместные заявления, высказываются точки зрения и рекомендации в отношении пунктов повестки дня сессии Постоянного форума или по другим темам.

Совещание Всемирной фракции коренных народов, предваряющее 18-ю сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов, пройдет **20 и 21 апреля 2019 г. с 8:30 до 15:00** по следующему адресу:

Церковный центр ООН, 2-ой этаж
777 UN Plaza, на углу 1-ой Авеню и ул.
Е. 44-ой улицы
(вход со стороны 44-ой улицы)

На совещаниях Всемирной фракции ДОСИП будет обеспечивать перевод на английский, испанский, французский и русский языки, а также предоставит зал с доступом к компьютерам, принтеру, копировальной машине и интернету.

Как только появится повестка дня Фракции, она будет опубликована здесь:
<http://bit.ly/docip-pfii18-gipccp-ru>

**21 апреля 2019 пройдёт встреча Фракции молодёжи
коренных народов в 8 :30 по следующему адресу:**
Taipei Economic and Cultural Office, 1 E 42nd St, New York, NY 10017,
USA

Релевантные справочные документы

Здесь вы можете найти список важных и релевантных документов **в отношении прав коренных народов** и вашей работы во время ПФКН.

ДООНПКН

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ДООНПКН) была принята Генеральной Ассамблеей в четверг, 13 сентября 2007 года.

Сегодня ДООНПКН является наиболее всеобъемлющим международным документом о правах коренных народов. Она устанавливает универсальную структуру минимальных стандартов для выживания, достоинства и благосостояния коренных народов мира, и конкретизирует существующие стандарты прав человека в их применении к конкретной ситуации.

Декларация находится здесь: <http://bit.ly/UNDRIP-EN>

Итоговый документ Всемирной конференции по коренным народам

В 2014 году в Нью-Йорке состоялась Всемирная конференция по коренным народам, с тем чтобы поделиться перспективами и передовым опытом в области осуществления прав коренных народов, в том числе в достижении целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Двухдневная конференция включала три круглых стола и групповое обсуждение. Круглый стол был посвящен следующим темам:

- 1) Действия системы ООН по осуществлению прав коренных народов
- 2) Осуществление прав коренных народов на национальном и местном уровнях
- 3) Земли, территории и ресурсы коренных народов

Тема группового обсуждения: приоритеты коренных народов в отношении повестки дня в области устойчивого развития после 2015 года

По окончании Всемирной конференции был составлен итоговый документ, который доступен здесь: <http://bit.ly/Outcome-document-ru>

Общесистемный план действий (ОСПД)

На Всемирной конференции по коренным народам 2014 года Генеральная Ассамблея просила разработать общесистемный план действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей ДООНПКН.

ОСПД охватывает шесть элементов:

- 1) Повысить осведомленность о ДООНПКН
- 2) Поддерживать осуществление Декларации ООН о правах коренных народов, особенно на страновом уровне
- 3) Поддерживать реализацию прав коренных народов в осуществлении и обзоре Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года
- 4) Составить схему существующих стандартов и руководящих принципов, возможностей, учебных материалов и ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов для эффективного осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов
- 5) Развивать потенциал государств, коренных народов, гражданского общества и сотрудников Организации Объединенных Наций
- 6) Поощрять участие коренных народов в процессах Организации Объединенных Наций

Для получения дополнительной информации посетите: <http://bit.ly/info-SWAP>
(только на английском)

Полный общесистемный план действий (на всех языках ООН) можно найти здесь: <http://bit.ly/Syste-wide-action-plan> (только на английском)

Конвенция МОТ №169

Международная организация труда (МОТ) отвечает за Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), единственный международный договор, открытый для ратификации, который касается исключительно прав коренных народов. К настоящему времени его ратифицировали 23 страны.

Конвенция МОТ №169: <http://bit.ly/ILO-convention-169-ru>

Для получения общей информации посетите: <http://bit.ly/ILO-indigenouspeoples>

Повестка дня на период до 2030 года :

25 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Повестка дня вступила в силу 1 января 2016 года и будет осуществляться в течение следующих 15 лет. Это широкая и универсальная политическая повестка дня с 17 целями устойчивого развития и 169 целевыми задачами, которые описываются как комплексные и неделимые.

В отличие от ЦРТ, в ЦУР явно входят коренные народы. В двух целевых показателях ЦУР содержатся конкретные упоминания коренных народов, предусматривающие удвоить объем сельскохозяйственного производства мелких фермеров из числа коренных народов и обеспечить равный доступ к образованию для детей из числа коренных народов. В Повестке дня на период до 2030 года также подчеркивается твердая приверженность расширению прав и возможностей коренных народов и их вовлечению в осуществление и анализ прогресса в сфере достижения этих целей.

- В недавнем докладе о 16-й сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов имеется специальный раздел с рекомендациями, касающимися повестки дня на период до 2030 года: <http://bit.ly/report-16thsession-agenda2030> (только на английском)
- Обновленная информация по вопросу о коренных народах в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года доступна по следующей ссылке: http://bit.ly/Rapport_E-C-19-2019-2-RU
- Краткий ознакомительный документ о правах коренных народов и Повестке дня 2030 года доступен по следующей ссылке: http://bit.ly/briefing_paper_AGENDA_2030 (только на английском)
- Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите <http://bit.ly/PermanentForum-Agenda2030>

Резолюция об участии коренных народов в работе системы ООН

8 сентября 2017 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций без голосования приняла резолюцию под названием «Расширение участия представителей и учреждений коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам»

Резолюция: <https://undocs.org/ru/A/RES/71/321>

Для получения дополнительной информации, посетите <http://bit.ly/participationIP>

Полезные телефоны и контактные данные

<p>Секретариат Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов Здание Секретариата Организации Объединенных Наций Комната S-2954 Нью-Йорк, N.Y. 10017 Тел.: +1 917-367- 5100 Факс: +1 917-367-5102 Эл. почта: indigenous_un@un.org</p> <p>Г-жа Виктория Таули-Корпус/ Ms. Victoria Tauli-Corpus Специальный докладчик Электронный адрес: indigenous@ohchr.org Организация Объединенных Наций Тел.: +41 22 917 12 34</p> <p>Управление верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) Palais Wilson 52 rue des Pâquis CH-1201 Geneva, Switzerland (Женева, Швейцария). Тел.: +41 22 917 9220 Эл. почта: InfoDesk@ohchr.org</p> <p>Фонд добровольных взносов Тел.: +41 22 928 91 64 Факс: +41 22 928 90 08 Эл. почта: indigenousfunds@ohchr.org</p> <p>Всемирная Организация Здравоохранения (ВОЗ) Общий тел.: +41 22 791 21 11 Эл. почта: info@who.int</p>	<p>Международная организация труда (МОТ) Тел.: +41 22 799 61 11 Проект поощрения прав коренных и племенных народов (ПРО-169) Тел.: +41 22 799 7556 Факс: +41 22 799 6344 Эл. почта: PRO169@ilo.org</p> <p>Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) Тел.: +41 22 338 91 11 Г-жа Ребека Форсгрэн / Mrs. Rebecka Forsgren стипендиат от коренных народов Эл. почта: rebecka.forsgren@wipo.int</p> <p>Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) Отдел поощрения прав коренных народов и гендерного равноправия, сотрудничества, публичной защиты и развития потенциала Г-н Йон Фернандес де Ларриноа/Mr. Yon Fernandez-de-Larrinoa Тел.: +39 06570 54295 Эл. почта: yon.fernandezlarrinoa@fao.org</p>	<p>МФСР Вопросы коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни Г-жа Антонелла Кордоне/Ms. Antonella Cordone Старший технический специалист Тел.: +39 06 5459 2065 Эл. почта: a.cordone@ifad.org</p> <p>Программа развития ООН (ПРООН) Офис ПРООН в Женеве Эл. почта: Дворец Наций CH-1211 Geneva 10 Тел.: +41 22 917 85 36</p> <p>Штаб-квартира ПРООН в Нью-Йорке One United Nations Plaza New York, NY 10017 USA Тел.: +1 (212) 963-1234</p> <p>Экваториальная инициатива (ПРООН) Глобальная программа развития природы Тел.: +1 212 906 6209 info@equatorinitiative.org</p> <p>Программа небольших грантов Тел.: +1 646 781 4385 Эл. почта: sgp.info@undp.org</p>
--	--	---

Исследовательско-информационный центр коренных народов (ДОСИП)

Адрес ДОСИПа
106 route de Ferney
1201 Женева
Швейцария

Тел: +41 22 740 34 33

Электронная почта: docip@docip.org

Во время Постоянного Форума по вопросам коренных народов мы находимся в конференц-зале С (уровень В1)

Сервис, предоставляемый ДОСИПом во время Постоянного форума	Контактное лицо
Письменный перевод (английский, французский, испанский, русский)	Емейл: translations@docip.org
Устный перевод (английский, французский, испанский, русский)	Г-жа Жоанна Масса / Johanna Massa Емейл: johanna.massa@docip.org
Документация	Г-жа Присцилла Сайлен / Priscilla Saillen Емейл: priscilla.saillen@docip.org
Юридическая поддержка	Г-н Андрес Дель Кастильо / Andres Del Castillo Емейл: andres.delcastillo@docip.org
Публикации	Емейл: publications@docip.org
Распространение информации	Г-н Паскаль Ангст / Pascal Angst Емейл: pascal.angst@docip.org
Обучение	Г-жа Клер Моретто / Claire Moretto Емейл: claire.moretto@docip.org
Механизмы Европейского Союза в отношении коренных народов	Г-жа Амалия Родригез / Amalia Rodriguez Емейл: amalia.rodriguez@docip.org Г-н Матиас Вуйдар / Mathias Wuidar Емейл: mathias.wuidar@docip.org

ДОСИП/КР, JM /апрель 2019 г.

При поддержке



AVEC · LE · SOUTIEN
· · · · · DE · LA
VILLE · DE · GENÈVE



ДОСИП несет полную ответственность за содержание данного документа, который ни при каких обстоятельствах нельзя считать отражающим позицию финансирующих организаций.